

HERDADE DA COMPORTA

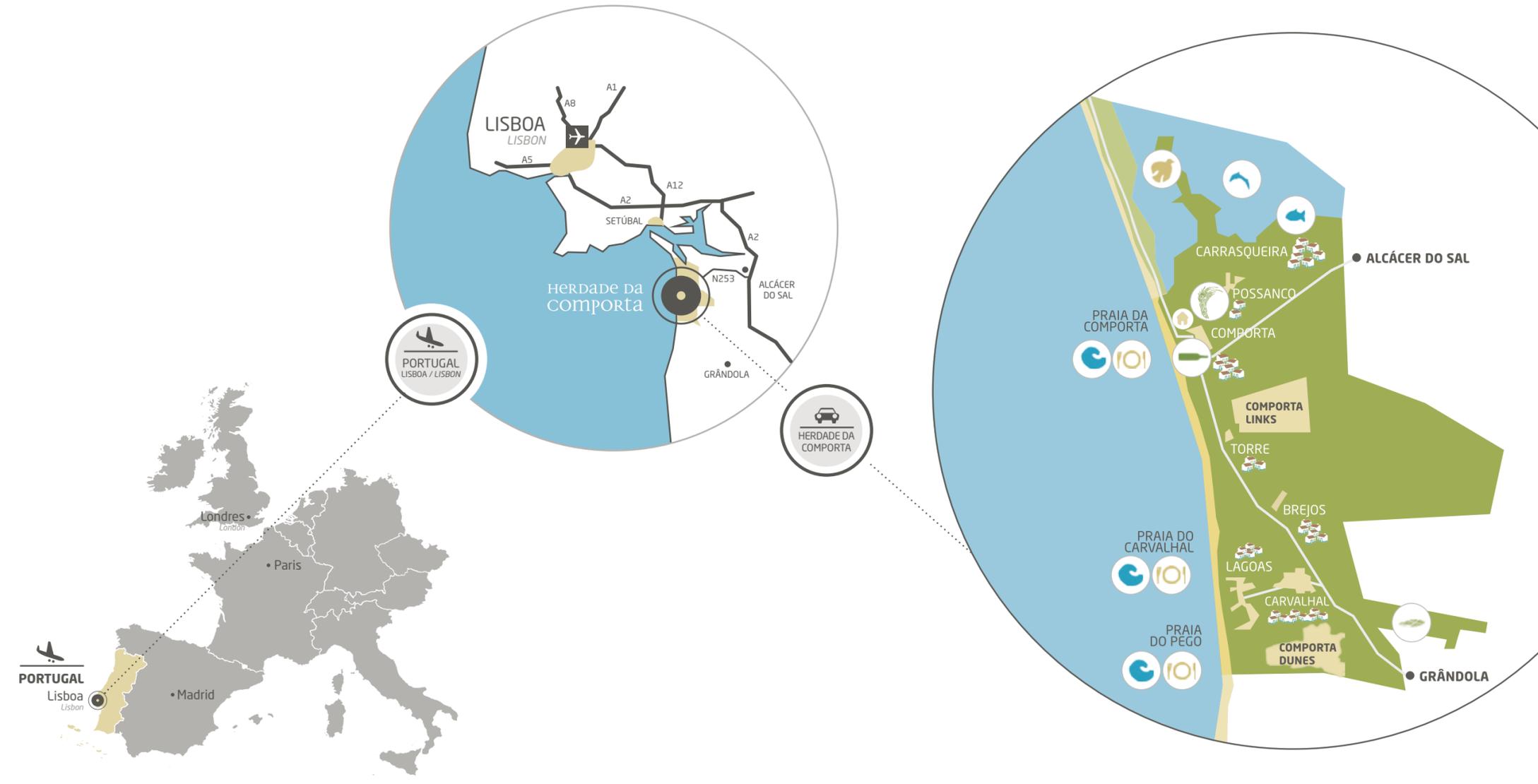
HERDADE DA COMPORTA

a Herdade da Comporta

Herdade da Comporta

Uma das maiores propriedades agrícolas nacionais, com 12.500 hectares, situada no Alentejo Litoral, entre os concelhos de Grândola e Alcácer do Sal, constituindo um património ambiental e ecológico inestimável.

The Herdade da Comporta is located in Portugal on the Alentejo coast close to Grândola and Alcácer do Sal. With a total area of 12,500 hectares it is one of the largest agricultural estates in Portugal, and it is of great environmental and ecological value.



-  ADEGA
WINE CELLAR
-  MUSEU DO ARROZ
RICE MUSEUM
-  ESTUÁRIO DO SADO
SADO ESTUARY
-  OBSERVAÇÃO DE AVES
BIRD WATCHING
-  PORTO PALAFÍTICO
HISTORICAL HARBOUR
-  PRAIAS
BEACHES
-  RESTAURANTES
RESTAURANTS
-  VINHA
VINEYARD
-  SHOWROOM

EUROPA EUROPE  **PORTUGAL** Lisboa / Lisbon *Na costa ocidental da Europa, em Portugal, a escassas horas dos países da Europa Central.*
On the coast of Western Europe, only a few hours away from the countries of Central Europe.

Lisboa Lisbon  **Herdade da Comporta** *A 1 h de Lisboa e a 1,5 h do Algarve.*
One hour's drive from Lisbon and one and a half from the Algarve.

HISTÓRIA

HISTORY

Uma localização privilegiada e uma riqueza natural única, fizeram desta região um importante pólo de desenvolvimento agrícola, industrial e comercial, com muitas referências e influências, desde a pré-história até aos nossos dias.

Due to its excellent location and unique natural assets this region has been an important hub for agricultural, industrial and commercial development from prehistoric times to the present day.

1836

Venda dos terrenos da Casa do Infantado à Companhia das Lezírias do Tejo e do Sado, empresa de capitais privados, em cuja a 5ª Administração se incluem os arrozais do Paul de Pêra e Comporta adquiridos em 1925 pela The Atlantic Company, Ltd.

Sale of the Casa do Infantado 's land to the Companhia das Lezírias do Tejo e do Sado, a private equity company, whose 5th administration was included the acquisition of the Paulo de Pêra rice paddies by The Atlantic Company, Ltd. in 1925.

1925

A Companhia das Lezírias vende a Herdade da Comporta à empresa britânica The Atlantic Company, Ltd.

The Companhia das Lezírias sold the Herdade da Comporta to the British company The Atlantic Company, Ltd.

1955

Aquisição da The Atlantic Company, Ltd. pela família Espírito Santo. Dá-se o incremento das terras produtivas e aumenta-se a área de pinhal. Inicia-se a requalificação das aldeias com a construção de redes de infra-estruturas, bairros sociais e escolas.

The Atlantic Company, Ltd. was taken over by the Espírito Santo family. The agricultural production and the pine forest were extended. Work began on improving basic facilities and renovating villages, building schools and housing.

1975

A Herdade é nacionalizada, sendo devolvida à The Atlantic Company, Ltd. entre 1989 e 1991.

The estate was nationalised, and was only returned to The Atlantic Company, Ltd. between 1989 and 1991.

1991

Dá-se início à implementação do Projecto Global de Desenvolvimento integrado da Herdade da Comporta, que contempla a valorização e requalificação do património natural, urbanístico e agrícola da propriedade.

The development of the Herdade da Comporta started with the renovation and improvement of the land and buildings so as to maintain and protect its natural, architectural and agricultural heritage.

2004 até HOJE

2004 to the present day

A designação social passa a Herdade da Comporta - Actividades Agro Silvícolas e Turísticas, S.A., tendo por missão promover o desenvolvimento de um destino turístico de alta qualidade, sustentável, integrado numa propriedade agrícola que preserva o património ambiental e cultural, constituindo-se um modelo de referência na Europa.

The company's name has been changed to Herdade da Comporta - Actividades Agro Silvícolas e Turísticas, S.A. One of its goals is to develop a high-quality tourist destination and to become a model for sustainable development in Europe, while still operating as an agricultural estate and preserving its environmental and cultural heritage.





HERDADE DA COMPORTA

HERDADE DA comporta

Um lugar de uma beleza única, onde o sol descobre cores de uma intensidade vibrante e a terra generosa revela, sem pressa, o que tem de melhor.

É um lugar de sensações, cheiros e sabores que se misturam em perfeita harmonia com a brisa do mar e o verde da floresta.

It is a place of special beauty, where the vibrant colours sparkle in the sunlight and where the land quietly reveals the best it has to offer. It is a place of impressions, aromas and flavours that mingle in perfect harmony with the breeze from the sea and the green of the forest.



PRaias

BeACHes

Doze quilómetros de costa com praias de areia branca, mar cristalino e mais de seiscentos hectares de dunas que acompanham a linha do mar. A natureza no seu estado mais puro.

Aqui, apenas a brisa do mar sabe o segredo para descobrir um local privilegiado que ainda só alguns conhecem.

As praias da Herdade da Comporta possuem certificação ambiental e os selos de qualidade Bandeira Azul e Praia Acessível, permitindo o seu usufruto por pessoas de mobilidade reduzida.

The white sandy beaches extend along twelve kilometres of coastline, with crystal-clear water and more than 600 hectares of dunes along the shore. This is nature at its purest. Here only the sea breeze knows the secret of where to find a special place known only to a chosen few.

The Herdade da Comporta beaches have been certified as complying with environmental standards. They have also been awarded both the "Blue Flag" stamp of quality and the "Accessible Beach" flag which means that they satisfy access requirements for people with limited mobility.





ARROZ AIS

RICE fIELDS

A Herdade da Comporta, hoje convertida a técnicas agrícolas protectoras do ambiente, tem uma história rica, cujos testemunhos estão bem visíveis na paisagem. A região constitui um dos mais verdes, harmoniosos e sustentáveis espaços da Europa onde se desenvolveu, durante o século XX, o cultivo do arroz que se tornou o mais vincado factor da identidade local e um autêntico ícone da Herdade da Comporta. O arroz é um produto com lugar de destaque na gastronomia local.

Todo o arroz é produzido segundo as normas de produção integrada - uma produção amiga do ambiente, restritiva no uso de pesticidas. Esta forma de produção é certificada por entidades independentes.

Embora o verde húmido constante desta cultura domine grande parte da paisagem, surgiram novos produtos agrícolas como a relva, o pinhão e a batata-doce.

The rich history of the Herdade da Comporta has left visible marks on the landscape. The estate has switched to environmentally friendly farming techniques and the region is now one of the greenest, most harmonious and sustainable in Europe. The rice farming, which started here in the 20th century, became the most notable aspect of local identity and a real icon of the Estate. Rice plays an important role in the local cuisine. All rice is cultivated according to integrated production standards: environmentally friendly production with restricted use of pesticides. This form of rice-growing has been certified by independent authorities.

Although the lush green of this crop dominates a considerable part of the landscape, new agricultural products have been introduced, such as turf, pine nuts and sweet potatoes.





fauna

fauna

Integrada na Reserva Natural do Estuário do Sado e no Sítio Comunitário Comporta – Galé, a Herdade da Comporta permite aos visitantes conhecer de perto uma fauna rica.

Constituindo uma das zonas húmidas mais importantes do país, a Reserva Natural do Estuário do Sado conta com uma grande diversidade de sistemas naturais (praias e dunas, sapais, matos, zonas florestais, salinas, arrozais e turfeiras) que tornam possível a presença de uma enorme diversidade de aves, com mais de 200 espécies já identificadas.

The Herdade da Comporta is located in the Sado Estuary Nature Reserve and the Comporta-Galé Community Area so that visitors can have the opportunity to see its diverse animal life up close.

The Sado Estuary Nature Reserve is one of the country's most important wetlands with many different natural features and systems (beaches, dunes, marshes, heath land, woods, salt flats, rice fields and peat bogs) which attract a wide variety of birds. More than 200 species have been identified there.



flora

flora

Numa reserva natural, onde predominam os pinheiros, sobreiros e zimbros, descobrem-se várias tonalidades de verdes que contrastam com os tons suaves dos solos arenosos. Encontram-se ainda as mais raras espécies de vegetação mediterrânica que fazem deste local um património de elevado valor ambiental.

In a nature reserve where pines, cork oaks and junipers dominate the landscape, discover the many shades of green which contrast with the soft tones of the sandy soil. Very rare species of Mediterranean vegetation also make this a place of high environmental value.







VINHA VINEYARD

É nesta terra de uma beleza única, onde o sol descobre cores de intensidade vibrante, que se produzem os vinhos Herdade da Comporta, que beneficiam de um solo arenoso e de um clima único, temperado pela proximidade do oceano.

A produção vitivinícola, iniciada em 2002, desenvolve-se em 35 hectares de vinha numa paisagem única com as castas Aragonez, Touriga Franca e Alicante Bouschet nos tintos e Antão Vaz e Arinto nos brancos.

De reconhecida qualidade, os vinhos da Herdade da Comporta têm sido premiados em vários certames internacionais.

It is on this wild and beautiful land, where the sun creates such intense colours, that the Herdade da Comporta's wines are produced. They benefit from the sandy soil and the unique climate, which is tempered by the nearby ocean.

Wine production began in 2002 on 35 hectares of vineyards set in this special landscape. Aragonez, Touriga Franca and Alicante Bouschet grapes are cultivated for the red wines and Antão Vaz and Arinto for the whites.

The Herdade da Comporta's wines are of recognised quality and have won awards at a number of international events.





VINHOS
**HERDADE
DA COMPORTA**
the HERDADE DA COMPORTA's WINES



Do vinho obtido, são seleccionados os melhores lotes que estagiam por 12 meses em pipas de carvalho francês e americano. A sala de estágio, onde o vinho descansa calmamente, está equipada com um moderno sistema de refrigeração/humidificação, garantindo as condições ideais para a melhor evolução dos vinhos.

The best batches are selected from the wine production and are aged for 12 months in French and American oak casks. The aging room where the wine rests undisturbed is equipped with a modern cooling and humidification system to guarantee ideal conditions for wine maturation.



gASTRONOMIA

FOOD AND CUISINE

Pela sua localização e pela riqueza das influências culturais desta região, a Herdade da Comporta é também um espaço rico do ponto de vista gastronómico.

Um conjunto de restaurantes de elevada qualidade leva-nos a saborear o melhor que o mar e a terra desta Herdade nos oferecem.

Thanks to the region's location and its wealth of cultural influences Herdade da Comporta is also an excellent place for fine dining.

You can savour the best that the land and sea of the estate have to offer at a number of high quality restaurants.





Lazer

Leisure

Um apelo à descoberta de novas sensações em perfeita harmonia com a Natureza. Um lugar com espaços de vivência autêntica, de lazeres activos ou apenas de relaxamento:

- Golfe
- Enoturismo
- Eventos Equestres
- Observação de Aves
- Caminhadas e passeios de bicicleta
- Desportos náuticos
- Pesca

An invitation to discover new sensations and to enjoy the harmony with nature; a place for real experiences, leisure activities or just to relax:

- Golf
- Wine Tourism
- Equestrian Events
- Bird watching
- Hiking and bike rides
- Water sports
- Fishing



golfe

gOLF

Num clima generoso, com paisagens riquíssimas, onde se vislumbram as paradisíacas praias atlânticas e a Serra da Arrábida no horizonte, a Herdade da Comporta irá oferecer 2 campos de golfe de 18 buracos:

“Comporta Links”, junto à aldeia da Comporta, com uma área de 145 hectares, Par 72, desenhado por Tom Fazio, um dos mais conceituados arquitectos de campos de golfe do mundo, Este foi o campo escolhido para representar a candidatura portuguesa à Ryder Cup 2018, um dos mais importantes eventos desportivos a nível mundial.

“Comporta Dunes”, junto à aldeia do Carvalhal e Lagoas, desenhado pelo reputado arquitecto David McLay Kidd, responsável pela concepção de alguns dos mais prestigiados campos do golfe do mundo. Com uma área de 100 hectares, Par 71, este campo possui características naturais e técnicas ideais para acolher as mais importantes competições internacionais.

The Herdade da Comporta will have two 18-hole golf courses set in a delightful landscape, where you can see wonderful Atlantic beaches and the Arrábida Hills on the horizon, plus a mild and pleasant climate:

“Comporta Links”, located near Comporta village, covers 145 hectares, and is a Par 72 course designed by Tom Fazio, one of the most highly respected golf course architects in the world. This course has been chosen to represent the Portuguese bid to host the 2018 Ryder Cup, one of the biggest sports events in the world.

“Comporta Dunes”, near the village of Carvalhal and Lagoas, designed by David McLay Kidd, who has built some of the most prestigious golf courses in the world. With an area of 100 hectares and a Par 71 it has the ideal natural and technical attributes to host important international competitions.





VIVER Na HERDADE DA COMPORTA

LIVING IN HERDADE DA COMPORTA

A experiência de viver na Herdade da Comporta: espaço, liberdade, exclusividade são referências que tornam este local único.

The experience of living in Herdade da Comporta: space, freedom and exclusiveness are features that make this a unique place.





No âmbito do Programa Global de Desenvolvimento da Herdade da Comporta, os conceitos arquitetónicos desenvolvidos integram-se totalmente na paisagem, salvaguardando o património ambiental da Herdade da Comporta.

The buildings designed as part of the Herdade da Comporta Development Programme blend perfectly into the landscape and preserve the estate's environmental heritage.





ĀMAN

RESORTS

A Herdade da Comporta foi o local escolhido pela cadeia hoteleira AMAN para estabelecer o seu primeiro hotel na Península Ibérica. Com a integração desta unidade hoteleira no projecto de desenvolvimento turístico, a Herdade da Comporta passa a figurar no roteiro dos hotéis de prestígio a nível mundial.

Com baixa densidade de construção, recurso a materiais amigos do ambiente e plena integração na envolvente natural, o conceito AMAN enquadra-se na estratégia de preservar e valorizar o património ambiental da Herdade da Comporta.

Reconhecida pela sua qualidade ímpar, pelo serviço de excelência e pela aposta na privacidade e exclusividade, a cadeia hoteleira AMAN pretende proporcionar aos seus clientes experiências únicas.

The Herdade da Comporta has been chosen by the renowned AMAN hotel chain for its first hotel in the Iberian Peninsula. With hotel AMAN being a part of this tourism development project, Herdade da Comporta will soon be listed among the world's top resort destinations.

The AMAN concept involves low-density construction, the use of environmentally friendly materials and complete integration into the natural surroundings. It fits in with the Herdade da Comporta's strategy of preserving and enhancing its environmental heritage.

AMAN resorts offer a guest experience that is intimate and discreet while providing the highest level of service. There is a deep appreciation of nature, of creativity and of elegance.



HERDADE DA COMPORTA
mais que um lugar, um estado de alma
a place in your soul

